

# TRIXIE



## Snack Roll

DE Anleitung

EN Instructions

FR Mode d'emploi

NL Handleiding

IT Istruzioni

SV Instruktioner

ES Instrucciones

RU Инструкция

PT Instruções

PL Instrukcja

CS Instrukce

DA Vejledning

SK Úvod

UK Стратегічна гра

HU Stratégiai játék



## DE Anleitung

1. Spiele dieses Spiel zusammen mit deiner Katze und stelle es an einem Ort auf, an dem sich deine Katze ungestört fühlt.
2. Beginne, wenn deine Katze wach und in Spiellaulaune ist und frühestens 1 ½ Stunden nach der Fütterung. Alternativ kannst du auch das gewohnte Trockenfutter statt Leckerlis verwenden.
3. Setze dich neben deine Katze und beobachte sie dezent und ruhig, ohne deine Katze anzustarren.
4. Um zu motivieren, wähle anfangs Leckerlis, die für deine Katze besonders attraktiv sind und platziere diese in ihrer Anwesenheit.
5. Hilf deiner Katze anfangs bei der Bewältigung der Aufgabe, damit sie motiviert bleibt. Es ist wichtig, dass deine Katze relativ schnell Erfolge erzielt, damit sie etwas Positives mit dem Spiel verbindet.
6. Falls deine Katze ein Teilziel auch nach mehrmaligem Versuchen nicht erreichen sollte, hilf ihr oder wiederhole ggf. eine bekannte Übung und trainiere in kleineren Schritten. Versuche deine Katze mit Lob zu motivieren. Es sollte niemals geschimpft oder gar bestraft werden.
7. Übe in kurzen Trainingseinheiten (max. 10 Minuten) und mit kleinen Zielen. Mehrmaliges Training am Tag schafft viele kleine Erfolge und vermeidet Überforderungen.

**Wichtiger Hinweis:** Katzen reagieren ganz unterschiedlich auf neue Spielzeuge. Einige spielen von Anfang an hochmotiviert und andere müssen sich erst daran gewöhnen. Sie ignorieren das Spielzeug zunächst, um sich dann später doch noch begeistert damit zu beschäftigen. Zudem gibt es Katzen, die sich gerne über längere Zeit konzentriert dem Spiel widmen, während andere es vorziehen, kürzer und häufiger zu spielen. Welchen Weg deine Katze auch wählt, lasse ihr Zeit, sich auf ihre individuelle Weise mit dem Spiel auseinanderzusetzen.

**Wir wünschen dir und deiner Katze viel Spaß und Erfolg!**

## Das Training kann beginnen

Im ersten Schritt soll deine Katze die Sicherheit gewinnen, dass das Spiel die Garantie für eine leckere Überraschung ist. Daher verteile zuerst einige Leckerbissen über das Spielbrett und lasse deine Katze diese fressen. Schaut deine Katze erwartungsvoll zu, wenn du das Spiel vorbereitest, kannst du dazu übergehen die Spiellemente mit Leckerlis zu befüllen.

- a. Befülle die Trommel in Anwesenheit deiner Katze.
- b. Um es anfangs deiner Katze zu erleichtern, reguliere den Innenzylinder auf die größte Lochgröße.
- c. Zeige ihr, dass durch Drehen einzelne Leckerlis herausfallen und animiere sie die Trommel selbst zu drehen. Deine Katze wird dann mit der Pfote versuchen die Trommel zu drehen.
- d. Übe mit deiner Katze die Drehbewegung und achte darauf, dass sie die Trommel nicht versucht wegzustoßen, sondern versteht, dass die Leckerlis herausfallen, wenn sich die Trommel dreht.

## Tipp

Falls deine Katze keine Leckerlis oder Spielzeug mag, kannst du das *Snack Roll* durch Katzensgras halme interessant gestalten. Schlinge einen Knoten in die Halme und schneide die überstehenden, langen Grasstücke ab. Verteile mehrere frische Grasknoten auf dem *Snack Roll*.

Lasse dein Tier nicht unbeaufsichtigt spielen.



## EN Instructions

### General information:

1. Play this game together with your cat and place it somewhere, where your cat feels undisturbed.
2. Start when your cat is awake and in playing mood, 1 ½ hours after feeding at the earliest. You can also use the normal dry feed instead of treats as an alternative.
3. Sit down beside your cat and watch her unobtrusively and quietly without staring at her.
4. To motivate your cat, choose treats she specially likes to begin with, and place these in the game in her presence.
5. Help your cat with the task at the beginning to keep her motivated. It is important for your cat to be successful fairly quickly so that she connects positive feelings to the game.
6. In case your cat does not achieve a subgoal after several tries, help her or repeat a task she can do well and train in smaller steps. Try to motivate your cat with praise. There should never be scolding or punishment.
7. Train in small units (max. 10 minutes) and with small goals. Several training units during the day provide a lot of small successes and prevent excessive demand on your cat.

**Important notice:** Cats react very differently to new toys. Some are very motivated to play right from the start while others have to get used to new things first. They start by ignoring the new toy but later they play with it excitedly. In addition to that, there are cats that like to concentrate on a game for a longer time, while others prefer to play for a short while only but more often. Whichever way your cat chooses, give her time to play the game as she likes to do it.

**Have lots of fun and success with your cat!**

### The training can begin

The first step is to make your cat feel sure that the game is a guarantee for a tasty surprise. Therefore, first spread a few treats on the game board and let your cat eat them. Once your cat looks on expectantly when you prepare the game, you can begin to fill the game elements with treats.

- a. Fill the drum in the presence of your cat.
- b. To make it easier for your cat to start with, adjust the inner cylinder to the largest hole size.
- c. Show your cat how treats fall out when the drum is turned and encourage her to turn the drum herself. Your cat will then try to turn the drum with her paw.
- d. Practise the turning motion with your cat and make sure she does not try to push away the drum, but rather understands that treats fall out when the drum is turning.

### Tip

Should your cat not like any treats or toys you might make the *Snack Roll* interesting with the help of e. g. blades of cat grass. Make a knot into it and cut off the overlaying grass. Dispense several fresh grass knots on the *Snack Roll*.

Supervise your pet while playing.

**FR** Mode d'emploi**Informations générales**

1. Le jeu est destiné à jouer avec votre chat. Installez-le dans un endroit où il ne se sentira pas dérangé.
2. Commencez lorsque votre chat est réveillé et en mode jeu, au moins 1 heure ½ après son repas. Vous pouvez aussi utiliser alternativement ses aliments habituels ou des friandises.
3. Asseyez-vous à côté de votre chat et observez-le discrètement et calmement sans le regarder.
4. Pour motiver votre chat, choisissez au départ des friandises qu'il aime particulièrement, et placez-les dans le jeu en sa présence.
5. Au départ, aidez votre chat pour le maintenir motivé. Il est important qu'il arrive à réussir assez rapidement pour qu'il relie le jeu avec quelque chose de positif.
6. Si, après plusieurs essais, votre chat n'atteint pas son but, aidez-le ou répétez un exercice qu'il sait bien faire et entraînez-le par petites étapes. Essayez de motiver votre chat en le félicitant. Ne jamais réprimander ou punir le chat.
7. Faites de petites séances d'entraînement (max. 10 minutes) avec de petits objectifs. Plusieurs séances d'entraînement dans une journée apportent beaucoup de petits succès et évitent une demande excessive à votre chat.

**Note importante :** Les chats réagissent de manières très différentes aux nouveaux jeux. Certains sont très motivés à jouer dès le début, pendant que d'autres ont besoin de se familiariser aux nouveaux objets. Ils commencent par ignorer le nouveau jeu mais plus tard y joueront avec excitation. De plus, certains chats aiment se concentrer longtemps sur un jeu alors que d'autres préfèrent jouer sur de courts moments, mais plus souvent. Quelle que soit l'attitude que votre chat choisit, donnez-lui le temps de jouer aussi longtemps qu'il le souhaite.

**Passez de très bons moments de jeu avec votre chat !**

**L'entraînement peut commencer**

Cette première étape a pour objectif d'assurer à votre chat une surprise gourmande. Pour cela, au départ, éparpillez quelques friandises sur le plateau de jeu et laissez votre chat les manger. Lorsqu'il vous regarde avec intérêt préparer le jeu, vous pouvez commencer à remplir les éléments de friandises.

- a. Remplissez le tambour en présence de votre chat.
- b. Pour faciliter au début la tâche de votre chat, ajustez le cylindre intérieur à la taille du trou le plus grand.
- c. Montrez à votre chat comment les friandises tombent lorsque le tambour est tourné et encouragez-le à tourner le tambour lui-même. Votre chat essaiera alors de faire tourner le tambour avec sa patte.
- d. Pratiquez le mouvement de rotation avec votre chat et assurez-vous qu'il n'essaie pas de repousser le tambour, mais qu'il comprenne plutôt que les friandises tombent lorsque le tambour tourne.

**Conseil**

Si votre chat n'aime ni les friandises ni les jouets, vous pouvez attirer son attention vers le *Snack Roll* en disposant par ex. des brins d'herbes pour chats. Faites des nœuds avec ceux-ci et coupez la partie longue supérieure restante. Répartissez plusieurs morceaux d'herbe fraîche nouée sur le *Snack Roll*.

Ne laissez pas jouer votre animal sans surveillance.

## Handleiding

### Algemene tips

1. Speel dit spel samen met uw kat en zet het op een plek neer, waar uw kat zich op zijn gemak voelt.
2. Begin als uw kat wakker is en zin heeft in een spelletje, echter op zijn vroegst 1 ½ uur na de maaltijd. Een andere optie is, om het dagelijkse droogvoer als beloningssnoepjes tijdens het spel te gebruiken.
3. Ga naast uw kat zitten en observeer hem onopvallend en rustig, zonder naar hem te zitten staren.
4. Ter motivatie neemt u in het begin de lievelingssnoepjes van uw kat en legt ze in zijn bijzijn neer.
5. Help uw kat in het begin bij het oplossen van de opdracht, zodat hij gemotiveerd blijft. Het is van belang, dat uw kat snel succes boekt, zodat hij het spel met iets positiefs associeert.
6. Mocht uw kat een gedeelte van de doelstelling, ook na meerdere pogingen, niet halen, help hem dan een handje of herhaal eventueel een hem vertrouwde oefening en train in kleine stappen. Probeer uw kat steeds weer te motiveren door hem te prijzen. Schelden en straffen is uit den boze.
6. Korte trainingssessies (max. 10 minuten) met kleine doelstellingen, meermaals per dag zijn én effectiever én voorkomen overbelasting.

**Belangrijk:** Niet alle katten reageren hetzelfde op nieuw speelgoed. Er zijn er, die gelijk van het begin af aan dolenthousiast spelen, andere moeten er eerst even aan wennen. Zij negeren het speelgoed in eerste instantie, om er dan later toch nog enigszins uitgelaten mee te gaan spelen. Dan heb je nog katten, die graag aan één stuk door volledig gefocust met het spel bezig zijn, terwijl andere er de voorkeur aan geven, korter, maar vaker te spelen. Waar uw kat ook voor kiest, geef hem de ruimte, om op zijn geheel eigen wijze met het spel om te gaan.

**Wij wensen u en uw kat veel plezier en succes!**

### De training kan beginnen

Het gaat er in eerste instantie bij dit spel om, dat de kat door moet krijgen, dat het spelen van dit spel gelijk staat aan het krijgen van een heerlijke verrassing. U verdeelt dus een paar snoepjes over het speelbord en laat ze de kat vervolgens opsnoepen. Als uw kat vol verwachting toekijkt, terwijl u het spel aan het voorbereiden bent, kunt u ertoe overgaan, om de verschillende spelonderdelen met snoepjes te vullen.

- a. Vul de trommel in het bijzijn van uw kat.
- b. Om het in het begin uw kat gemakkelijker te maken, stelt u de binnencylinder zo in dat de gaten het grootst zijn.
- c. Laat hem zien, dat er door de trommel te draaien beloningssnoepjes uitvallen en moedig hem aan, om dit zelf te doen. Uw kat zal dan proberen, om met zijn poot de trommel te draaien.
- d. Oefen de draaibeweging samen met uw kat en let erop, dat hij niet probeert de trommel weg te duwen, maar beseft, dat de beloningssnoepjes eruit vallen, als de trommel draait.

### Tip

Indien uw kat niet van beloningssnoepjes of speelgoed houdt, kunt u het *Snack Roll* m.b.v. kattengrasshalmen aantrekkelijk maken. Leg een knoop in de halmen en snijdt de uitstekende, lange grasplukken af. Verdeel meerdere verse grasknopen over het *Snack Roll*.

Laat uw dier niet zonder toezicht spelen.



## **I** Istruzioni

### **Indicazioni generali**

1. Giocate insieme al vostro gatto e mettetevi in un luogo dove il gatto si sente indisturbato.
2. Iniziate quando il gatto è sveglio e in umore giocherellone, minimo 1 ½ ore dopo che il gatto ha mangiato. Potete usare il cibo secco come alternativa alle leccornie.
3. Sedetevi accanto al vostro gatto e guardatelo con discrezione e tranquillità senza fissarlo.
4. Per motivare il gatto, iniziate utilizzando le leccornie che gli piacciono particolarmente e posizionatele nel gioco in sua presenza.
5. Aiutate inizialmente il gatto a raggiungere l'obiettivo del gioco per tenerlo motivato. È importante che il gatto faccia esperienza di successo abbastanza velocemente. Deve associare il gioco a sensazioni positive.
6. Se il gatto non riesce a raggiungere l'obiettivo dopo vari tentativi, aiutatelo o ripetete l'esercizio che conosce bene. Procedete a piccoli passi. Provate ad aiutare il gatto gratificandolo. Non deve mai essere rimproverato o punito.
7. Allenate il gatto in sessioni brevi (max 10 minuti) e per piccoli obiettivi. Più allenamenti nel corso della giornata offrono molti piccoli successi ed evitano di pretendere troppo dal gatto.

**Nota importante:** I gatti reagiscono in modo molto diverso ai nuovi giochi. Alcuni sono molto motivati a giocare sin dall'inizio mentre altri hanno prima bisogno di abituarsi alle novità. Iniziano ignorando il nuovo gioco ma successivamente ci giocano con entusiasmo. Ci sono inoltre gatti a cui piace concentrarsi sul gioco a lungo, mentre altri preferiscono giocare per brevi periodi di tempo ma più frequentemente. Qualunque sia il modo, date al gatto tempo di giocare come lui preferisce.

**Auguriamo a voi e al vostro gatto molto divertimento e molto successo con questi esercizi.**

### **L'allenamento può iniziare**

Il primo passo è far capire al gatto che il gioco contiene una gustosa sorpresa. Spargete quindi alcune leccornie sul gioco e lasciateglielo mangiare. Una volta che il gatto vi guarda con entusiasmo quando preparate l'esercizio, potete iniziare a riempire gli elementi del gioco.

- a. Riempite il tamburo alla presenza del vostro gatto.
- b. All'inizio, per facilitare il gioco al gatto, adattate il cilindro interno alla dimensione più larga del foro.
- c. Mostrate al gatto che le leccornie fuoriescono quando fate girare il tamburo e incoraggiatelo a fare lo stesso. Il gatto potrà provare a far girare il tamburo con la zampa.
- d. Accompagnate il gatto nel fare questo movimento di rotazione e assicuratevi che non provi a spingere il tamburo, piuttosto aiutatelo a capire che le leccornie escono mentre il tamburo gira.

### **Consiglio**

Se il vostro gatto non ama le leccornie e i giochi, potete attirare il suo interesse utilizzando per es. alcuni fili di erba gatta. Annodateli e tagliate i fili in eccesso. Spargete diversi ciuffi di erba fresca in tutto *Snack Roll*.

**Avvertenze:** utilizzare il gioco sotto la supervisione di un adulto. Adatto solo agli animali domestici. Se usurato, sostituirlo.

info smaltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it)

## SV Instruktioner

### Allmän information

1. Spela detta spel tillsammans med din katt och placera det på en plats där din katt känner sig ostörd.
2. Börja när din katt är vaken och på lekhumör, minst 1 ½ timme efter utfodring. Du kan även använda det vanliga torrfodret som ett alternativ till godis.
3. Sitt ner bredvid din katt och iaktta diskret och tyst utan att stirra.
4. För att motivera din katt, välj till att börja med ett godis som din katt verkligen tycker om, och placera dessa i spelet i kattens närvaro.
5. Hjälp din katt med uppgiften i början för att hålla den motiverad. Det är viktigt för din katt att den lyckas ganska snart så att den kopplar positiva känslor till spelet.
6. Om din katt inte lyckas med ett delmål efter flera försök, hjälp den eller upprepa en uppgift som den kan göra bra och träna i mindre steg. Försök att motivera din katt med beröm. Skäll eller straff får aldrig användas.
7. Träna i korta intervaller (max. 10 minuter) och med små mål. Flera träningsintervaller under dagen ger många små framgångar och förhindrar att allt för stora krav ställs på din katt.

**Viktigt:** Katter reagerar väldigt olika på nya leksaker. Vissa är väldigt motiverade att leka på rätt sätt direkt från start medan andra måste vänja sig vid nya saker först. De börjar med att ignorera den nya leksaken men senare leker de entusiastiskt med den. Förutom det finns katter som gillar att koncentrera sig på ett spel under en längre tid, medan andra föredrar att spela en kort stund men oftare. Oavsett vilket sätt din katt väljer, ge den tid att leka med spelet så som den själv vill.

### Ha mycket roligt och framgång med din katt!

### Träningen kan börja

Det första steget är att få din katt säker på att spelet garanterar en välsmakande överraskning. Sprid därför först ut några godisar på spelbrädet och låt din katt äta dem. När din katt ser förväntad ut när du förbereder spelet kan du börja fylla spelelementen med godis.

- a. Fyll trumman när din katt ser på.
- b. För att göra det lättare för din katt i början, justera den inre cylindern till den största hålstorleken.
- c. Visa din katt hur godis faller ur när trumman vänds och uppmuntra den att vända tunnan själv. Din katt kommer nu att försöka vända trumman med sin tass.
- d. Träna på vändmomentet med din katt och se till att den inte försöker trycka undan trumman, utan förstärker att godis faller ur när trumman vänds.

### Tips

Ifall din katt inte tycker om godbitar eller leksaker kan du pröva med kattgräs för att göra aktivitetsbrädan intressant. Gör en knut av kattgräset och klipp bort utstickande strån. Sprid ut flera färska knyten med kattgräs på aktivitetsbrädan.

Låt inte ditt husdjur spela utan uppsikt.

## ES Instrucciones

### Información general

1. Juegue este juego junto con su gato y colóquelo en algún lugar, donde su gato se sienta tranquilo.
2. Comience cuando su gato esté despierto y con ánimo de juego, 1 hora y media después de alimentarlo como muy pronto. También puede utilizar el pienso seco normal como alternativa en lugar de snacks.
3. Siéntese junto a su gato y mírelo discretamente y en silencio.
4. Para motivar a su gato, elija snacks que le gusten especialmente para comenzar y colóquelas en el juego delante de su gato.
5. Ayude a su gato con la tarea al principio para mantenerlo motivado. Es importante que su gato tenga éxito con bastante rapidez para que pueda conectar sentimientos positivos al juego.
6. En caso de que su gato no logre el objetivo después de varios intentos, ayúdelo o repita una tarea que pueda hacer bien y entrene a pasos más pequeños. Trate de motivar a su gato con elogios. Nunca debe haber regaño o castigo.
7. Entrene a ratos cortos (máx. 10 minutos) y con pequeños objetivos. Varias tandas de entrenamiento durante el día brindan muchos pequeños éxitos y previenen la exigencia excesiva de su gato.

**Aviso importante:** Los gatos reaccionan de manera muy diferente a los juguetes nuevos. Algunos están muy motivados para jugar desde el principio, mientras que otros tienen que acostumbrarse a cosas nuevas primero. Comienzan ignorando el nuevo juguete, pero luego juegan con él con entusiasmo. Además de eso, hay gatos a los que les gusta concentrarse en un juego durante más tiempo, mientras que otros prefieren jugar solo por un corto tiempo pero con mayor frecuencia. De cualquier forma que elija su gato, dele tiempo para jugar el juego como a él le gusta hacerlo.

**¡Diviértete y triunfa con tu gato!**

### Que comience el entrenamiento

El primer paso es hacer que tu gato se sienta seguro de que el juego es una garantía para una sabrosa sorpresa. Por lo tanto, primero esparza algunos snacks en el tablero de juego y deje que su gato se los coma. Una vez que su gato le mire expectante, mientras prepara el juego, puede comenzar a rellenar los elementos del juego con snacks.

- a. Llena el barril delante de tu gato.
- b. Para que a tu gato le resulte más fácil empezar, ajusta el cilindro interior al tamaño del agujero más grande.
- c. Muéstrale a tu gato cómo los premios caen del barril cuando da vueltas y anímalo a darle vueltas él mismo. Tu gato intentará entonces girar el barril usando sus patas.
- d. Practica el movimiento giratorio con tu gato y asegúrate de que no intente apartar el tambor, sino que comprenda que las golosinas se caen cuando el tambor gira.

### Consejo

Si a su gato no le gustan los snacks o los juguetes, puede hacer interesante la tabla *Snack Roll* con la ayuda de algunas hojas de hierba gatera. Haga un nudo dentro y corte la hierba que sobresalga. Dispense varios nudos de hierba fresca en la tabla *Snack Roll*.

Vigila a tu mascota mientras juega.



## **RU** Инструкция

### **Общая информация:**

1. Играйте в эту игру вместе с питомцем. Разместите её там, где кошка чувствует себя комфортно.
2. Начинайте тренировку, когда кошка бодрствует и готова к игре, но не менее, чем через 1,5 часа после кормёжки. Вы можете использовать обычный сухой корм вместо лакомства, чтобы накормить питомца во время игры.
3. Присядьте рядом с кошкой и спокойно и ненавязчиво наблюдайте за ней, не смотрите прямо на неё.
4. Чтобы мотивировать кошку, положите в её присутствии в игровую доску любимое лакомство.
5. Первое время помогайте кошке выполнять задания, чтобы она не теряла мотивацию. Важно, чтобы кошка быстро добилась успеха, так у неё сложится положительное впечатление от игры.
6. Если кошке не удаётся достичь цели после нескольких попыток, помогите ей или вернитесь к упражнению, с которым она легко справляется. Попробуйте двигать вперёд меньшими шагами. Хвалите и гладьте питомца, никогда не ругайте и не наказывайте его.
7. Ограничьте длительность тренировок (не более 10 минут) и ставьте небольшие задачи. Обучение в несколько коротких подходов в течение дня позволит добиться множество маленьких успехов и предотвратит чрезмерную нагрузку на вашего питомца.

**Важное примечание:** Кошки реагируют на новые игрушки по-разному. Одни мотивированы играть с самого начала, другим нужно сначала привыкнуть к новой вещи. Первое время они её игнорируют, затем начинают увлечённо с ней играть. Некоторые кошки любят подолгу проводить время за одной игрой, а другие предпочитают короткие, но частые упражнения. К какой бы категории ни относился ваш питомец, дайте ему поиграть в удовольствие выбранным им способом.

**Желаем вам и вашей кошке много веселья и успехов!**

### **Приступая к тренировкам**

Первый шаг – продемонстрировать питомцу, что игра гарантирует вкусный сюрприз. Для этого разложите немного лакомства на игровой доске и дайте кошке съесть его. Пока кошка будет ждать продолжения игры, наполните лакомством элементы головоломки.

- a. Наполните барабан в присутствии кошки.
- b. Чтобы кошке было проще начать, отрегулируйте внутренний цилиндр в соответствии с наибольшим размером отверстия.
- c. Покажите кошке, как выпадают лакомства при вращении барабана и побудите её самостоятельно повернуть барабан. После этого кошка попытается повернуть барабан лапой.
- d. Потренируйтесь вращать барабан вместе с кошкой и убедитесь, что она не пытается столкнуть барабан, а понимает, что лакомства выпадают, когда барабан поворачивается.

### **Совет**

Если кошка не любит лакомства или игрушки, попробуйте заинтересовать её, намазав *Snack Roll* валерьянкой.

**ВНИМАНИЕ:** использовать игру под наблюдением взрослых. Подходит только для домашних животных!

**PT** Instruções

**Informação geral**

1. Jogar o jogo juntamente com o seu gato e colocar o mesmo num local sossegado onde o gato se sinta confortável e não possa ser perturbado.
2. Comece a brincar quando o seu gato estiver bem alerta e com vontade de brincar. Nunca comece a brincar imediatamente após a refeição (deve aguardar no mínimo uma hora e meia) ou quando o gato estiver a descansar, pois nesta altura ele não terá qualquer interesse nos prémios (snacks). Poderá também alimentá-lo enquanto brinca, substituindo os prémios pelo alimento seco habitual.
3. Deve sentar-se junto ao seu gato, observando-o calmamente. Evitar olhar fixamente para o gato, pois pode fazer com que este se sinta constrangido.
4. Para motivar o gato de início, deve utilizar prémios que este adore e colocá-los no jogo na sua presença.
5. No princípio, deve ajudar o seu gato a completar os exercícios de forma a mantê-lo motivado. É essencial, especialmente na fase inicial, que o gato tenha sucesso em obter o prémio rapidamente, para assim criar uma associação positiva com o jogo.
6. No caso de o gato não conseguir executar uma tarefa após várias tentativas, ajude-o ou repita outra tarefa anterior que possa executar bem e treinar com passos mais reduzidos. Tente motivar o gato com constantes elogios. Nunca deve castigar ou repreender o gato.
7. Treinar em pequenas séries (máximo de 10 minutos) e com pequenos objetivos. Várias séries de treino durante o dia proporcionam muitos pequenos sucessos e assim evitam sobrecarregar o gato.

**Nota importante:** Os gatos reagem de formas diferentes a novos brinquedos. Muitos gatos demonstrarão interesse e motivação em brincar com o novo brinquedo, enquanto outros precisarão de mais tempo para se habituarem. De início irão ignorar o brinquedo, mas mais tarde irão brincar com grande entusiasmo. De igual forma, alguns gatos dedicarão muito tempo, energia e concentração no jogo, enquanto outros preferirão brincar em intervalos frequentes mais curtos. Deve dar tempo suficiente ao seu gato, de forma a que

ele possa encontrar a sua preferência na forma de brincar.

**Desejamos a si e ao seu gato muitas horas de diversão e sucesso!**

**Pode começar o treino**

O primeiro passo é fazer com que o gato se sinta seguro que o jogo é uma garantia de uma surpresa deliciosa. Por isso, primeiro espalhe algumas guloseimas no jogo e permita que o gato as coma. Assim que o gato olhar com expectativa enquanto prepara o jogo, pode começar a encher os elementos do jogo com guloseimas.

- a. Encher o tambor na presença do seu gato.
- b. De início, para ser mais fácil para o seu gato, ajustar o cilindro interior para o tamanho maior do orifício.
- c. Mostrar ao seu gato como os prémios (snacks) caem quando o tambor roda e encorajá-lo a rodar o tambor ele próprio. O gato irá agora tentar rodar o tambor, utilizando as suas patas.
- d. Praticar o movimento de rotação com o seu gato e assegurar que este não tenta empurrar o tambor para longe, mas que percebe que os prémios caem quando o tambor roda.

**Conselho**

Se o gato não gostar dos prémios ou brinquedos que está a utilizar no tabuleiro, deve tentar outras coisas como por exemplo erva para gatos. Faça um nó na erva e corte o excedente, e coloque vários destes nós no tabuleiro.

Supervisionar o animal enquanto este brinca.

**PL Instrukcja**

**Informacje ogólne**

1. Korzystaj z produktu razem z swoim kotem w miejscu, do którego jest przyzwyczajony.
2. Zaczynij zabawę, gdy twój kot jest rozbudzony i w nastroju do zabawy, nie wcześniej niż 1 ½ godziny po karmieniu. Można również użyć suchej karmy jako alternatywy dla smakołyków.
3. Usiądź obok swojego kota i obserwuj go dyskretnie i cicho.
4. Aby zmotywować swojego kota wybierz smakołyki, które szczególnie lubi i wypełnij grę smakołykami w obecności zwierzęcia.
5. Pomóż swojemu kotu na początku aby zachował motywację. Ważne jest, aby twój kot odnosił sukcesy dość szybko, aby zabawa wywołała pozytywne skojarzenia.
6. Jeśli twój kot nie wykona aktualnego zadania po kilku próbach, pomóż mu lub wróć do zadania, które dobrze zna i trenuj w mniejszych krokach. Spróbuj go zmotywować pochwałą i głaskaniem. Nigdy nie powinno się karać lub krzyczeć na zwierzę.
7. Prowadź krótkie treningi (maksymalnie 10 minut) stawiając mniejsze cele. Wielokrotny trening w ciągu dnia daje wiele małych sukcesów i zapobiega nadmiernemu przemęczaniu zwierzęcia.

**Uwaga:** Koty mogą mieć zróżnicowane reakcje na nowe zabawki. Niektóre są bardzo zmotywowane do zabawy od samego początku, podczas gdy inne muszą najpierw przywyknąć do nowych rzeczy. Zaczynają od ignorowania nowej zabawki, ale później bawią się nią z podekscytowaniem. Podobnie niektóre koty lubią się koncentrować na zabawie przez dłuższy czas, podczas gdy inne wolą bawić się krótko, ale częściej. Niezależnie od tego, jaki jest Twój kot, daj mu czas na zabawę, ponieważ lubi to robić.

**Życzymy miłej zabawy i dużo sukcesów ze swoim kotem.**

**Trening**

Pierwszym krokiem jest sprawienie, by twój kot czuł pewność, że gra jest gwarancją smacznej niespodzianki. Dlatego najpierw rozłóż kilka smakołyków na planszy i pozwól kotu je zjeść. Gdy Twój kot spogląda wyczekująco gdy przygotowujesz grę, możesz zacząć wypełniać elementy gry przysmakami.

- a. Napełnij bęben w obecności swojego kota.
- b. Aby ułatwić kotu rozpoczęcie zabawy, wyreguluj cylinder wewnętrzny do największego rozmiaru otworu.
- c. Pokaż kotu, jak smakołyki wypadają po obróceniu bębna i zachęć go, aby sam obrócił bęben. Twój kot będzie próbował obracać bęben łapą.
- d. Poćwicz obracanie z kotem i upewnij się, że nie próbuje odepchnąć bębna, ale rozumie, że smakołyki wypadają, gdy bęben się obraca.

**Wskazówka**

Jeśli twój kot nie jest zainteresowany smakołykami ani zabawkami, możesz sprawić, że produkt będzie dla niego interesujący z pomocą np. źdźbła trawy dla kota. Zrób węzeł i odetnij nadmiar trawy. Umieść kilka węzłów świeżej trawy na planszy gry.

Nadzoruj zwierzę podczas gry.



## Instrukce

### Obecná informace

1. Hrajte tuto hru společně s kočkou a umístěte ji někde, kde se vaše kočka cítí nerušeně.
2. Začněte, když je vaše kočka bdělá a má náladu na hraní, nejméně 1 ½ hodiny po krmení. Můžete použít i suché krmivo jako alternativu pamlsků.
3. Posadte se vedle své kočky a pozorujte ji nenápadně a tiše, aniž byste se na ni dívali.
4. Chcete-li motivovat vaši kočku, použijte pamlsky, které má obzvlášť ráda a umístěte je do hry v její přítomnosti.
5. Ze začátku Vaší kočce s úkolem pomozte, aby byla motivována. Je důležité, aby vaše kočka byla úspěšná poměrně rychle, aby došlo ke spojení pozitivních pocitů s hrou.
6. V případě, že vaše kočka po několika pokusech nedosáhne úspěchu, pomozte jí nebo zopakujte úkol, který dokáže dobře a trénujte postupně v menších krocích. Pokuste se motivovat vaši kočku chválením. Nikdy by se neměl zvyšovat hlas ani trestat.
7. Opakované cvičení během dne vytváří spoustu malých úspěchů a zabraňuje nadměrným požadavkům na vaši kočku.

**Důležité upozornění:** Kočky reagují velmi odlišně na nové hračky. Některé jsou velmi motivované hrát si hned od začátku, zatímco jiné si potřebují na nové věci zvyknout. Nejprve mohou hračku ignorovat, ale pak se pro ni nadchnou. Kromě toho existují kočky, které se rády soustředí na hru delší dobu, zatímco jiné dávají přednost hraní pouze kratší dobu. Bez ohledu na to, jak se vaše kočka rozhodne, umožněte ji hrát hru, jak se jí líbí.

### **Užijte si spoustu zábavy a úspěchu s kočkou!**

### Trénink může začít

Prvním krokem je, aby si vaše kočka byla jistá, že hra je zárukou chutného překvapení. Proto nejprve dejte několik pamlsků na hrací plochu a nechte vaši kočku, aby je snědla. Jakmile vaše kočka čeká při přípravě hry, můžete začít naplňovat herní prvky lahůdkami.

- a. Naplňte buben za přítomnosti vaší kočky.
- b. Abyste to kočce zpočátku usnadnili, upravte vnitřní válec na největší velikost otvoru.
- c. Ukažte své kočce, jak po otočení bubnu vypadnou pamlsky, a povzbudte ji, aby sama bubnem otočila. Poté by se kočka měla pokusit otočit buben tlapkou.
- d. Natrénujte s kočkou otáčivý pohyb a ujistěte se, že se nepokouší buben odtlačit, ale chápe, že pamlsky vypadávají při otáčení bubnu.

### Tip

Pokud by vaše kočka neměla ráda nějaké pamlsky nebo hračky, můžete *Snack Roll* udělat zajímavou pomocí např. kočičí trávy. Vytvořte uzel a odřízněte přebývající trávu. Na zábavní desku nanášejte několik čerstvých trávových uzlů.

Dohlížejte na zvíře během hraní.

## DA Vejledning

### Generelle oplysninger

1. Spil spillet sammen med din kat og vælg et sted, hvor din kat føler sig uforstyrret.
2. Start når din kat er vågen og i spillehumør, dog tidligst 1 ½ time efter et måltid. Alternativt kan du også bruge det sædvanlige tørfoder i stedet for godbidder.
3. Sæt dig ved siden af katten og observer den decent og roligt, uden at stirre.
4. For at motivere katten, vælg særlig attraktive godbidder og placer disse mens katten er tilstede.
5. Hjælp din kat i starten ved at løse opgaverne, for at sikre motivationen. Det er vigtigt, at katten relativ hurtigt er succesfuld, for at den forbinder noget positivt med spillet.
6. Hvis katten efter flere forsøg ikke opnår et delmål, vær hjælpefuld eller gentag hhv. en kendt øvelse og træn i mindre skridt. Prøv at motivere katten med ros. Der bør aldrig skældes ud eller straffes.
7. Øv i korte træningsenheder (max. 10 minutter) og med små mål. Træning flere gange om dagen, skaber mange små fremskridt og forhindrer overbelastning.

**Vigtig oplysning:** Katte reagerer helt forskelligt på nyt legetøj. Nogle spiller helt motiveret fra starten og andre skal først vendes til det. I første omgang ignorerer de legetøjet, for derefter at beskæftige sig begejstret med det. Dermed er der katte, der gerne spiller koncentreret over en længere periode, mens andre spiller oftere i korte perioder. Lige meget hvilken vej din kat vælger, giv den tid til at beskæftige sig individuel med spillet.

**Vi ønsker dig og din kat masser af sjov og succes.**

### Træningen kan starte

I de første skridt, bør katten få den sikkerhed, at spillet er en garanti for en lækker overraskelse. Derfor kan du i første omgang fordele nogle lækkerier over spillefladen og lade din kat spise dem. Når din kat observerer dig med en stor forventning mens du forbereder spillet, kan du gå over til at påfylde spilleelementerne.

- a. Fyld tromlen mens katten er til stede.
- b. For at gøre tingene lettere for din kat i begyndelsen bør du regulere den indercylinderen til den største hulstørrelse.
- c. Vis katten, at der falder enkelte godbidder ud af tromlen hvis den bliver drejet og animer katten til selv at dreje tromlen. Giv katten et startsignal som f.eks. "leg". Katten vil nu prøve at dreje tromlen med poten.
- d. Øv drejebevægelsen sammen med katten og vær opmærksom på, at den ikke prøver at skubbe til tromlen, men forstår, at godbidderne falder ud, hvis tromlen drejes.

### Tips

Ifald din kat ikke bryder sig om godbidder eller legetøj, kan du ligeledes gøre *Snack Roll* interessant ved hjælp af kattegræsstrå. Bind en knude på stråene og klip de overflødige, lange græsstykker af. Fordel flere friske græsknuder på *Snack Roll*.

Lad aldrig dit kæledyr lege uden opsyn.

**SK Pokyny****Všeobecné informácie**

1. Zahraj si túto hru spolu so svojou mačkou a umiestni ju na miesto, kde sa tvoja mačka cíti nerušene.
2. Začni, keď bude tvoja mačka bdieť a bude mať náladu na hranie, najskôr 1,5 hodiny po kŕmení. Namiesto maškrt môžeš použiť aj bežné suché krmivo.
3. Sadni si vedľa svojej mačky a pozoruj ju nenápadne a potichu, nepozeraj sa na ňu.
4. Ak chceš svoju mačku motivovať, vyber si na začiatok pochúťky, ktoré má rada, a umiestni ich do hry v jej prítomnosti.
5. Na začiatku pomôž svojej mačke s úlohou, aby bola motivovaná. Je dôležité, aby tvoja mačka bola pomerne rýchlo úspešná, aby si s hrou spojila pozitívne pocity.
6. V prípade, že tvoja mačka nedosiahne čiastkové cieľ ani po niekoľkých pokusoch, pomôž jej alebo zopakuj úlohu, ktorú dokáže dobre vykonať. Trénuj po menších krokoch. Snaž sa mačku motivovať pochvalou. Nikdy by nemalo dôjsť k pokarhaniu alebo trestu.
7. Trénuj v malých jednotkách (max. 10 minút) a s malými cieľmi. Niekoľko tréningových jednotiek počas dňa prináša množstvo malých úspechov a zabraňuje nadmerným nárokom na tvoju mačku.

**Dôležité upozornenie:** Mačky reagujú na nové hračky veľmi odlišne. Niektoré sú veľmi motivované hrať hneď od začiatku, zatiaľ čo iné si musia najprv zvyknúť na nové veci. Spočiatku novú hračku ignorujú, ale neskôr sa s ňou nadšene hrajú. Okrem toho existujú mačky, ktoré sa s radosťou sústredia na hru dlhší čas, zatiaľ čo iné sa radšej hrajú len krátko, ale častejšie. Nech už si tvoja mačka vyberie akýkoľvek spôsob, dopraj jej čas na hru tak, ako to má rada.

**Prajeme vám veľa zábavy a úspechov s tvou mačkou!**

**Tréning sa môže začať**

Prvým krokom je presvedčiť tvoju mačku, že hra je zárukou chutného prekvapenia. Preto najprv rozlož na hraciu plochu niekoľko maškrt a nechaj mačku, aby ich zjedla. Keď sa bude mačka s očakávaním pozeráť na prípravu hry, môžeš začať plniť herné prvky maškrtami.

- a. Naplň bubon v prítomnosti tvojej mačky.
- b. Pre uľahčenie začiatku, nastav vnútorný valec na najväčšiu veľkosť otvoru.
- c. Ukáž mačke, ako po otočení bubna vypadávajú odmeny, a povzbud' ju, aby bubon otáčala sama. Tvoja mačka sa potom bude snažiť otáčať bubnom pomocou labky.
- d. Precvičuj s mačkou otáčanie bubna a uisti sa, že sa nesnaží bubon odstrčiť, ale skôr pochopí, že pri otáčaní bubna odmeny vypadávajú.

**Tip**

Ak tvoja mačka nemá rada žiadne maškrtky ani hračky, môžeš jej *Snack Roll* spestriť napr. stebelami mačacej trávy. Urob na nej uzol a odrež prekryvajúcu sa trávku. Rozdaj niekoľko čerstvých uzlíkov trávy na *Snack Roll*.

Nenechajte svojho domáceho miláčika hrať sa bez dozoru.



## Інструкції

### Загальна інформація:

1. Грайте в цю гру разом зі своєю кішкою і розмістіть її в такому місці, де вона почуватиметься спокійно.
2. Починайте грати, коли кішка не спить і перебуває в ігровому настрої, не раніше, ніж через 1,5 години після годування. Ви також можете використовувати звичайний сухий корм замість ласощів в якості альтернативи.
3. Сядьте поруч з кішкою і спостерігайте за нею ненав'язливо і спокійно, не дивлячись на неї.
4. Для мотивації кішки, для початку виберіть ласощі, які вона особливо любить, і покладіть їх у гру в її присутності.
5. Для підтримання мотивації кішки на початку допоможіть їй впоратися із завданням. Важливо, щоб ваша кішка досить швидко досягла успіху, щоб гра у неї асоціювалася з позитивними відчуттями.
6. Якщо ваша кішка не досягає поставленої мети після кількох спроб, допоможіть їй або повторіть завдання, яке їй добре вдається, і тренуйте її повільнішими кроками. Намагайтеся мотивувати кішку похвалою. У жодному разі не лайте її і не застосовуйте покарань.
7. Тренуйтеся протягом нетривалих періодів часу (не більше 10 хвилин) і ставте невеликі цілі. Кілька тренувань протягом дня забезпечать багато маленьких успіхів і запобігатимуть надмірному навантаженню на кішку.

**Важливе зауваження:** Кішки дуже по-різному реагують на нові іграшки. Хтось дуже вмотивований грати з самого початку, а комусь потрібно спочатку звикнути до нових речей. Спочатку вони ігнорують нову іграшку, але згодом із задоволенням граються нею. Крім того, є кішки, яким подобається зосереджуватися на грі протягом тривалого часу, у той час як інші надають перевагу нетривалим але більш частим періодам гри. Який би спосіб не обрала ваша кішка, дайте їй час пограти у гру так, як вона любить.

**Бажаємо багато задоволення та успіхів вашій кішці!**

### Можна розпочати навчання

Насамперед потрібно дати кішці відчуття, що гра – це гарантія отримання смачного сюрпризу. Тому спочатку розкладіть кілька ласощів на ігровому полі і дозвольте кішці з'їсти їх. Після того, як ваша кішка вичікувально дивитиметься на те, як ви готуєте гру, можна починати наповнювати ігрові елементи ласощами.

- a. Наповнюйте барабан у присутності kota.
- b. Щоб коту було легше почати, відрегулюйте внутрішній циліндр на найбільший розмір отвору.
- c. Покажіть коту, як випадають смаколики, коли барабан обертається, і заохочуйте його крутити барабан самостійно. Після цього кіт спробує повернути барабан лапою.
- d. Потренуйте рух обертання разом із котом і переконайтеся, що він не намагається відштовхнути барабан, а навпаки, розуміє, що смаколики випадають, коли барабан обертається.

### Порада

Якщо вашій кішці не подобаються ласощі або іграшки, ви можете зацікавити її *Snack Roll* за допомогою, наприклад, травинки котячої трави. Зробіть із них вузол і зріжте зайву траву. Розкладіть кілька вузликів свіжої трави на *Snack Roll*.

Не дозволяйте своєму улюбленцю грати без нагляду.

## **HU** Útmutató

### **Általános információk:**

1. A játék macskával együtt játszható – olyan helyre tegye, ahol a macskát nem zavarja semmit.
2. Akkor kezdje a játékot, amikor a macska éber és játékos kedvében, azaz legkorábban 1½ órával az etetés után. Alternatívaként a szokásos szárazzeledelt is használhatja jutalomfalat helyett.
3. Üljön le a macskája mellé, és figyelje őt feltűnéstemesen és csendben, ne bámulja.
4. A macska motiválásához válasszon olyan jutalomfalatokat, amelyeket különösen szeret, és ezeket a macska jelenlétében helyezze el a játéktáblán.
5. Kezdetben segítsen macskájának a feladat elvégzésében, így fenntartva a motivációját. Fontos, hogy macskája viszonylag gyorsan sikerrel járjon, így pozitív érzéseket fog kapcsolni a játékhoz.
6. Ha macskája többszöri próbálkozás után sem ér el egy részcélt, segítsen neki, vagy ismételjen meg egy olyan feladatot, amit jól meg tudott oldani, és kisebb lépésekben haladjon. Próbálja dicsérettel motiválni macskáját. Soha nem szabad szidni vagy büntetni.
7. Rövidebb ideig képezze macskáját (max. 10 perc), és kisebb célokat tűzzön ki. A nap folyamán több rövidebb játékkal sok apró sikert érhet el, így a macska sem fog túlzottan lefáradni.

**Fontos figyelmeztetés:** A macskák nagyon eltérően reagálnak az új játékokra. Vannak, akik már a kezdetektől fogva nagyon motiváltak a játékokra, míg másoknak először hozzá kell szokniuk az új dolgokhoz. Kezdetben nem vesznek tudomást az új játékról, de később izgatottan játszanak majd vele. Ezen kívül vannak olyan macskák, akik szeretnek hosszabb ideig egy játékra koncentrálni, míg más macskák inkább rövidebb ideig, de gyakrabban játszanak. Bármelyik típus is legyen macskája, adjon neki időt, hogy úgy játsszon, ahogyan ő szeret.

**Jó szórakozást és sok sikert kívánunk a macskával való játékhoz!**

### **Megkezdődhet a képzés**

Az első lépés az, hogy a macskának biztosnak kell lennie abban, hogy a játékban garantált a finom meglepetés. Ezért először szórjon ki néhány jutalomfalatot a játéktáblára, és hagyja, hogy a macskája megegye őket. Ha a macskája várakozóan néz, amikor előkészíti a játékot, akkor elkezdheti a játékelemeket megtölteni a jutalomfalatokkal.

- a. Töltse meg a dobot a macskája jelenlétében.
- b. Hogy macskájának könnyebb legyen a kezdés, állítsa a belső hengert a legnagyobb lyukméretre.
- c. Mutassa meg macskájának, hogyan esnek ki a jutalomfalatok, amikor elforgatja a dobot, és bátorítsa arra, hogy ő maga is elforgassa a dobot. A macska meg fogja próbálni a mancsával elfordítani a dobot.
- d. Gyakorolja a macskával az elforgató mozdulatot, és győződjön meg arról, hogy nem ellökni próbálja a dobot, hanem megérti, hogy a dob forgásakor kiesnek a jutalomfalatok.

### **Tipp**

Ha a macskája nem szereti a jutalomfalatokat vagy játékokat, akkor például macskafűszálakkal még érdekesebbé teheti a(z) *Snack Roll* játékot. Készítsen rá egy csomót, és vágja le a felette lévő füvet. Tegyen több friss fűcsomót a(z) *Snack Roll* táblára.

Ne hagyja kedvencét felügyelet nélkül játszani.